

Sreda, 17. november 2004

3. ponovno poudarja, da so cilji politike Evropske unije v zvezi s Kubo še vedno spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin, spodbujanje procesa prehoda v sistem pluralistične demokracije in trajna obnova gospodarstva, katere namen je izboljšanje življenjske ravni kubanskega ljudstva;
4. močno obsoja izgon treh parlamentarcev iz držav članic EU in dveh predstavnikov NVO s strani kubanskih oblasti ter jim kakor tudi članom demokratične opozicije izraža svojo podporo;
5. ponovno vabi dobitnika nagrade Saharova Evropskega parlamenta za leto 2002 Oswalda Payá Sardiñasa in poziva kubanske oblasti, naj mu priskrbijo potrebna dovoljenja, da se lahko pojavi pred institucijami Skupnosti;
6. meni, da v takšnih okoliščinah predstavljajo izpustitev političnih zapornikov,odobritev dovoljenja g. Payá Sardinasi in dokazilo občutnega napredka na otoku v zvezi s spodbujanjem demokracije in zagovarjanju človekovih pravic ter temeljnih svoboščin bistvene pogoje za morebitno spremembo skupnega stališča Evropske unije glede Kube, ki je bilo sprejeto 5. junija 2003;
7. poudarja, da ima embargo, ki so ga ZDA uvedle proti Kubi, nasprotni učinek in ga je zato treba odpraviti;
8. poudarja, da mora politična prihodnost Kube izključno temeljiti na volji njenih državljanov;
9. naroči svojemu predsedniku, da to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji, kubanski vladi in narodni skupščini ljudske oblasti ter tudi Oswaldu Payá Sardinasi, dobitniku nagrade Saharova Evropskega parlamenta.

P6_TA(2004)0062

Zasedanje Evropskega sveta (Bruselj, 4.-5. november 2004)**Resolucija Evropskega parlamenta o rezultatih zasedanja Evropskega sveta z dne 4.-5. novembra 2004 v Bruslju**

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sklepov predsedstva pred zasedanjem Evropskega sveta z dne 4.-5. novembra 2004 (dokument Sveta 14292/04),
- ob upoštevanju poročila Evropskega sveta in izjave Komisije o zasedanju Evropskega sveta z dne 4.-5. novembra 2004,
- ob upoštevanju Haškega programa na območju svobode, varnosti in pravice,
- ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,

Priprava vmesne ocene lizbonske strategije in poročila na visoki ravni (Kokovo poročilo)

1. pozdravlja, da je Evropski svet veljavnost in ustreznost uravnotežene lizbonske strategije potrdil z gospodarsko, socialno in okoljsko dimenzijo, ter poudarja, da je ta uravnoteženost bistvena tako za evropsko vizijo družbe kakor tudi za globalno konkurenčnost Evrope; vztraja na širše zastavljenih socialnih in okoljskih dimenzijah; obžaluje, da ta strategija do zdaj ni dosegla večine pričakovanih izidov;

Sreda, 17. november 2004

2. poziva, naj se posebna pozornost nameni sklepu Kokovega poročila, ki navaja, da je bila glavna ovira pri hitrejšem doseganju lizbonskih ciljev slaba izvedba v državah članicah, in poziva, da se pri vmesni oceni posebna pozornost nameni temu problemu ter da se pripravijo ustrezna priporočila, ki vključujejo evropske, nacionalne in regionalne oblasti; strinja se, da je treba najti učinkovitejše načine za merjenje napredka lizbonskega procesa;
3. se strinja s sklepom poročila, da mora biti Parlament bolj udeležen v postopku spremljanja in spodbujanja izvajanja lizbonske strategije; potrjuje, da bo Parlament na prihodnjem plenarnem zasedanju izčrpno razpravljal o vmesni oceni; seznanen se z agendo za boljšo pravno ureditev in se obveže, da bo ob Komisiji in Svetu delal kot so-zakonodajalec;
4. meni, da se mora Evropa za doseg potrebne rasti osredotočiti na strukturne reforme in makroekonomske ukrepe EU in 25 vlad, vključno z naložbami v ljudi, raziskave in inovacije, da bi spodbudili rast in zaposlenost brez ogrožanja stabilnosti in trajnosti javnih financ;
5. verjame, da bi moral Evropski svet poudariti okoljski vidik in se zlasti boriti proti podnebnim spremembam v okviru Kjotskega protokola, ter poudarja potrebo po popolni vključitvi ocene strategije trajnostnega razvoja v lizbonsko strategijo;
6. v okviru doseganja na znanju temeljčnega gospodarstva obžaluje ponovno nestrinjanje Sveta glede patenta Skupnosti in nedoseganja ciljnih 3 odstotkov BDP za naložbe v raziskave in razvoj;
7. pozdravlja priznanje demografskih dejavnikov in zahteva, da se staranje prebivalstva Evrope obravnava kot politična prednostna naloga.

Območje svobode, varnosti in pravice: Haški program

8. se seznanen s sprejetjem novega večletnega programa za naslednjih pet let;
9. pozdravlja zgodovinski sklep Evropskega sveta, da bo najkasneje do 1. aprila 2005 glasovanje po načelu kvalificirane večine skupaj s soodločanjem veljalo na celotnem področju pravosodja in notranjih zadev (Naslov IV), z izjemo zakonitega priseljevanja; opozarja, da bo tako dosežen dolgoletni cilj Evropskega parlamenta iz zaporednih medvladnih konferenc, in poziva Komisijo, da ob prvi priložnosti razvije nove demokratične in učinkovite postopke odločanja;
10. opozarja, da člen 67(2) Pogodbe ES določa, da Svet do istega datuma in v skladu z istim postopkom „prilagodi“ pravila, ki se nanašajo na pristojnost Sodišča Evropskih skupnosti v zvezi s temi vprašanji;
11. pozdravlja poudarek Haškega programa na zagotavljanju temeljnih pravic, minimalnega postopkovnega jamstva in dostopa do pravnega varstva; obžaluje pomanjkanje skladnosti in virov, kadar gre za instrumente, potrebne za zaščito temeljnih pravic;
12. poudarja, da obstaja nujna potreba po zmanjšanju nezakonitega priseljevanja in da je edini način za doseg tega skladen in celovit evropski azil in politika priseljevanja; seznanen se z namero o prehodu na drugo fazo skupnega evropskega azilnega sistema, vendar opozarja Evropski svet, da direktiva o azilnih postopkih še ni sprejeta;
13. poudarja potrebo po velikem in bistvenem napredku pri izvajanju celovite evropske politike priseljevanja ter vztraja na globalnem in uravnoteženem pristopu k vprašanju priseljevanja, vključno s konkretnimi predlogi za zagotovitev izmenjave najboljše nacionalne prakse na področju sprejema in integracije priseljencev ter nediskriminacije; ter poudarja, da mora podpora v izvorni in tranzitni državi dopolniti skupni azilni postopek v okviru EU na temelju visokih standardov izvedbe in popolne skladnosti z mednarodnimi obveznostmi EU in njenih držav članic;

Sreda, 17. november 2004

14. seznanj se s pomembnostjo, ki jo Svet pripisuje razvoju območja svobode, varnosti in pravice, zlasti v luči terorističnih napadov v Združenih državah 11. septembra 2001 in v Madridu 11. marca 2004, vendar poudarja potrebo po vzpostavitvi pravega ravnovesja med zahtevami kazenskega pregona in zaščito podatkov in temeljnih svoboščin;
15. poudarja pomembnost zagotavljanja, da območje svobode, varnosti in pravice v okviru nove finančne perspektive prejme zadostne vire; se zaveda, da brez zadostnih finančnih sredstev ne bo mogoče izvesti ukrepe, predvidene s Haškim programom;
16. pozdravlja izjavo nizozemskega predsedstva o načelu preglednosti, vendar obžaluje pomanjkanje prizadevanja Evropskega sveta pri izvajanju načela preglednosti zakonodajnega dela Sveta še pred ratifikacijo Ustave; izjavlja, da je načelo že vsebovano v členu 207 Pogodbe ES in da ni razloga za nadaljnje odlašanje;
17. poudarja nadaljnji pomen reševanja čezmejnih ovir uresničevanja civilne pravice na podlagi dejstva, da dostop do civilne pravice zadeva državljane v njihovem vsakodnevem življenju in dodatno omogoča pravilno delovanje notranjega trga; vztraja, da je ob upoštevanju načela vzajemnega priznavanja bistveno sprejeti stvarne ukrepe za zmanjšanje postopkovnih razlik med pravnimi sistemi in oblikovati programe za usposabljanje na področju pravosodja ter morebiti ustanoviti Evropsko šolo za sodnike.

Akcije informiranja in obveščanja evropskih institucij

18. vzame na znanje sklepe o akciji 'Sporočanje Evrope'; medtem ko priznava, da posamezne kampanje, ki se nanašajo na ratifikacijo, ostajajo nacionalna odgovornost, vztraja, da ima Evropski svet skupno odgovornost, da Ustava čim prej začne veljati in da je zato potrebno obsežno vodenje na ravni EU, ki bo usklajevalo kampanjo za Ustavo.

Irak

19. izraža svojo zaskrbljenost glede težav, ki so nastale pri vzpostavitvi varnosti in pogojev za pripravo svobodnih in pravičnih volitev, načrtovanih za januar 2005, ter pri obnovi države s ciljem popolno povrnitve njene suverenosti; izraža tudi svojo zaskrbljenost za vse žrtve med civilnim prebivalstvom, ki so rezultat trenutnih vojaških operacij;
20. odločno obsoja vsakršno razlikovalno nasilje, teroristične napade ter ugrabitve talcev, ki povzročajo številne žrtve med civilisti, ter se sklicuje na zavezo iz Resolucije št. 1546⁽¹⁾ Varnostnega sveta OZN, ki nalaga vsem stranem delovanje ob upoštevanju mednarodnega prava in človekovih pravic;
21. z naklonjenostjo gleda na Deklaracijo Evropskega sveta o odnosih med EU in Irakom ter v celoti izraža svojo zavezanost in odločenost za pomoč pri obnovi in preobrazbi Iraka ter njegovi ponovni vključitvi v mednarodno skupnost kot suverena, neodvisna, varna, enotna, uspešna in demokratična država partnerica; še posebej pozdravlja obetanje ukrepov in pobud, ki so predvideni za doseg tega cilja;
22. meni, da bo bližnja konferenca, ki bo potekala v Sharm el Sheikhu 23. novembra 2004, prvi korak k uresničevanju Resolucije Varnostnega sveta OZN št. 1546 in mednarodnega prava;
23. zahteva, da volitve v začasno narodno skupščino omogočijo kar najširše možno sodelovanje celotnega političnega spektra in da so svobodne in pravične, ter pričakuje pomoč EU pri pripravi teh volitev;
24. podpira finančni paket, določen za Irak, vendar izpostavlja nepovezanost dela Sveta pri sprejemu različnih novih programov in politik do Iraka, saj ne navaja, ali bodo vzeti iz instrumentov prilagodljivosti; izraža zadržanost z ozirom na dodatna sredstva proračuna EU za leto 2005; ponavlja svojo trdno stališče, da nova sredstva ne morejo biti pridobljena na račun drugih zunanjih političnih prednostnih nalog;

⁽¹⁾ Dokument Združenih narodov S/RES/1546 (2004) z dne 8. junija 2004.

Sreda, 17. november 2004

25. obžaluje, da Svet ni zavzel stališča do opozoril Mednarodne agencije za atomsko energijo (IAEA) o grozeči nevarnosti širjenja jedrskega orožja, in poziva mednarodne sile in iraško začasno vlado, da IAEA dovolijo takojšen nemoten dostop do iraških jedrskih naprav, da bi opravili splošno oceno prizorišča kot tudi ugotovili možno radioaktivnost za ljudi in okolje, ter da izčrpno obvestijo IAEA o vseh svojih dejavnostih v zvezi z znanimi bivšimi iraškimi območji jedrskih objektov;

26. podpira predlog EU za „integrirano policijo, pravno državo in misijo civilne uprave“, da bi se okrepile iraške preiskovalne zmogljivosti policije, sodstva, kaznovalnih in kazenskih organov, ter poziva predsedstvo EU, da z iraško začasno vlado razpravlja o vzpostavitvi skupne iraške in mednarodne komisije za pogošane osebe.

Bližnji vzhod

27. izraža solidarnost s palestinskim ljudstvom po smrti predsednika Arafata, kot je to storil Evropski svet, in potrjuje svojo polno podporo zakonitim predstavnikom palestinskih oblasti;

28. ponovno izjavlja, še posebej v tem občutljivem trenutku, da je rešitev spora na Bližnjem vzhodu mogoča le s pogajanjem za dosego čvrstega in dokončnega mirovnega sporazuma, kot je določeno v mirovnem načrtu, brez predpogojev, temelječem na obstoju dveh demokratičnih, suverenih in za življenje sposobnih držav — Izraela in Palestine — v mirnem sobivanju z varnimi in priznanimi mejami, kjer je zagotovljeno mirno sobivanje kristjanov, muslimanov in židov;

29. izraža svoje zaupanje, da bodo palestinske oblasti uspele zagotoviti normalno delovanje institucij, organizirale svobodne in pravične predsedniške volitve, volitve zakonodajnega organa in lokalne volitve ter obdržale nadzor nad položajem za ohranitev javnega reda in miru med postopkom; izraža zavezanost EU do pomoči palestinskim oblastem pri organizaciji volitev na palestinskem območju in poziva Izrael, da jih ne ovira in da olajša te volitve;

30. zlasti podpira vrsto praktičnih predlogov glede varnosti, reform in finančne pomoči EU, ki jih je predlagal visoki predstavnik za skupno zunanjo in varnostno politiko (SZVP) in jih je odobril Evropski svet za ponovno aktiviranje in začetek izvajanja mirovnega načrta na Bližnjem vzhodu.

Sudan

31. deli hudo zaskrbljenost Sveta, kot je navedeno v njegovih sklepih z dne 2. novembra 2004, glede slabšanja varnostnega in humanitarnega položaja v regiji Darfur kot posledice ponovnega nasilja upornikov in milic, ki ga sestavlja nasilno in prisilno premeščanje notranje preseljenih ljudi s strani sil sudanske vlade;

32. odločno poziva vse strani v sporu, da takoj končajo vojaške operacije in v celoti spoštujejo sporazum o prekinitvi ognja iz N'Djamene z dne 8. aprila 2004, kot tudi Resoluciji Varnostnega sveta OZN št. 1556 ⁽¹⁾ in št. 1564 ⁽²⁾;

33. poziva EU in njene članice, da podprejo, vse strani v sporu pa, da v polnosti sodelujejo z Odborom OZN za preiskave kršitev mednarodnega humanitarnega prava in človekovih pravic in mu omogočijo tudi, da potrdi, ali so bila storjena dejanja genocida, in da odkrije kršitelje takih dejanj;

34. pozdravlja ponovno zagotovljeno podporo Evropskega sveta misiji Afriške unije v Darfurju ter poziva države članice, da izpolnijo obljubo o zagotavljanju potrebnega strokovnega znanja za takojšnjo širitev misije AU; poudarja, da mora mednarodna skupnost v tesnem sodelovanju z Afriško unijo storiti več za zagotovitev varstva civilnih oseb v Darfurju, ker se nadaljujejo sistematična pobijanja in posiljevanja; predlaga v ta namen medsebojno sodelovanje AU, ZN in EU, da proučijo napotitev večih opazovalcev človekovih pravic in uvedbo mednarodne policije;

⁽¹⁾ Dokument Združenih narodov S/RES/1556 (2004) z dne 30. julija 2004.

⁽²⁾ Dokument Združenih narodov S/RES/1564 (2004) z dne 18. septembra 2004.

Sreda, 17. november 2004

35. poziva EU in njene države članice, da nadaljujejo s svojo podporo mirovnemu procesu, ki poteka v Abuju in Naivashi, da bi se izognili tveganju nastanka „stanja anarhije, popolnega propada prava in reda“, kot ga opisuje Jan Pronk, posebni predstavnik v Sudanu;
36. pozdravlja podpis protokolov o izboljšanju humanitarnega položaja v Darfurju in krepitvi varnostnega stanja v Darfurju s strani vlade Sudana, Gibanja pravice za enakost (Justice for Equality Movement) in Gibanja/Vojske za osvoboditev Sudana (Sudan Liberation Movement/Army);
37. poziva Varnostni svet OZN, da sprejme splošni embargo na orožje za Sudan in uvede ciljne sankcije zoper odgovorne za masovne kršitve človekovih pravic in druge okrutnosti v luči nedavnih kršitev ustavitev ognja in zavezanosti mirovnemu procesu ter zagotovi, da nobena taka sankcija ne bi povečevala trpljenja sudanskega ljudstva.

Iran

38. podpira prizadevanja Evropske unije in njenih držav članice za sklenitev sporazuma z iransko vlado o njenem jedrskem programu, ki bo pregleden in usklajen s standardi IAEA; vzame na znanje zadnje izjave iranskih oblasti, ki so oznanile začasno ustavitev državnega programa za obogatitev urana;
39. izraža hkrati svojo globoko zaskrbljenost glede poslabšanja položaja človekovih pravic v tej državi in poudarja, da se lahko trajen in vzajemen dolgoročen odnos z Iranom, vključno s političnimi razsežnostmi, vzpostavi le na podlagi resničnega napredka in izboljšanja obstoječega položaja.

Ukrajina

40. deli oceno Sveta o Ukrajini kot ključni sosedi in partnerici, medtem ko obžaluje dejstvo, da prvi krog predsedniških volitev dne 31. oktobra 2004 ni izpolnil znatnega števila mednarodnih standardov za demokratične volitve, in izraža svojo zaskrbljenost nad tem;
41. zato poziva ukrajinske oblasti, da se pravočasno spoprimejo z ugotovljenimi pomanjkljivostmi pred drugim krogom volitev in ustvarijo potrebne pogoje za svobodne in pravične volitve, še posebej z zagotavljanjem enakega dostopa obeh kandidatov do državnih medijev;
42. opozarja zlasti na aretacijo g. Kimlača, župana Višgoroda (okrožje Kijev), in poziva ukrajinske oblasti, naj ga nemudoma izpustijo;
43. je močno ohrabren zaradi visoke udeležbe kot tudi zanimanja in resnega pristopa ukrajinskega ljudstva do njihovih predsedniških volitev in zato poziva Svet in Komisijo, pod pogojem, da bo drugi krog predsedniških volitev izpolnil mednarodne standarde, da kolikor hitro je mogoče uresniči akcijski načrt za Ukrajino in še posebej, da dasta močan poudarek in prednost razvoju institucij civilne družbe;
44. bo, če bo Ukrajina naredila pozitiven korak na poti k demokraciji, Komisijo in države članice pozval, naj ob upoštevanju evropskih prizadevanj Ukrajine odprto razmislijo o njeni partnerski in sosedski politiki.

Zunanji vidiki politike svobode, varnosti in pravice EU

45. vzame na znanje zavezanost Sveta za pomoč tretjim državam, namreč izvornim in prehodnim državam iskalcev azila in priseljencev, da bi se sprijel z nezakonitim priseljevanjem, izboljšal vodenje priseljevanja in beguncem zagotovil zaščito; vendar poudarja, da vsak tak ukrep ne sme prizadeti načina delitve razvojne pomoči EU kot tudi ne prednosti, ki jo imajo pri pomoči EU države v razvoju, ki se morajo še naprej spopadati z revščino, kot je navedeno v Ustavi EU; poziva Komisijo in visokega predstavnika, da

Sreda, 17. november 2004

zagotovita, da bo strategija zunanjih vidikov politike Unije na področju svobode, varnosti in pravice, ki bo predstavljena ob koncu leta 2005, ščitila razvojno pomoč pred zlorabo v politične namene;

*

* *

46. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter nacionalnim parlamentom držav članic, Bolgarije in Romunije.
